

Nahumi

¹ Kemitiyini niukiyari Niniwe hepaitsita mieme.
'Iki xapa kanihikitini Nahumi 'Erikutsi kiekame
kemitunieritarie hepaitsita mitikuxata.

Yawé kemitiuyeha'a Niniwe hepaitsita

² Yawé Kakaiyari mitiuyukakwerie kanihikitini
meta miyikihpa.

Yawé miyikihpa, Ti'aitame mayu'eriya.

Yawé pitiwarakapitiwa kemi'ane memeye'unie,
miwaraye'unie wahepaitsita
pikayuhaxiapitiarinia.

³ Yawé yapauka muyeha'ani pikayiwe,
peru tirikariyaya pimariwe.

Yawé tiwakwinitiatu xeime tima pikahayewa.

'Eka meta wiyeri mitirikawitsata kaniumieni,
hai tumuanari kanihikitini ketateya hetia mieme.

⁴ Kepauka miki mitita'aita haramara
kaniukawaukeni,
meta haa muhapane kaniukawaukeni.

Watsani meta Kaximeru hiriyaritsie 'ixa 'aixia
mi'anene pitiwauke,
meta kiyexi 'emipapa Riwanu mieme kani-
tiyinareni.

⁵ Kakaiyari hixie hirite kaniutiyiyiakani,
meta yemurite kanika'unikeni.

Metatsiere hixiena kwie kaniutayuaneni,
meta yunaiti hetsiena memite'u'uwa.

⁶ ¿Kemi'ane piyiwe mitiunewieni haxiaya
hepaitsita?

¿Kemi'ane putawikweiwe haxiaya
 mitiyukukuinetsie?
 Haxiaya tai hepai katiniyukukuineni,
 hixiena tetexi kanititarikeni.

Niniwe kiekatari memuka'unarie

⁷Yawé 'aixia katiniuka'iyarini,
 'uximatiarika muxuawenitsie miki
 tiyu'awietame kanihikitini,
 meta kemi'ane hetsiena memitewiya wahet-
 sie nunuwame kanihikitini.

⁸Peru Niniwe kanika'unamiki
 kaniwatihautsitiamiki waikawa meka-
 neuyewekuni,
 tsepa makuyiwitsie miwaraye'unie
 kaniwaranukuweiyamiki.

⁹¿Kemetekuxata Yawé hepaitsita?
 Miki kememite'uxa katiniwamuririemiki.
 Xeimieme xeikia pitiwakwinitiani.

¹⁰Tupiriya miwawaki hepai mekani-
 tixitsitariiekuni,
 xuya mayuyewiya hepai,
 meta tariwekarixi winu 'iiyariki memanutiki
 hepai.

¹¹'Eki, Niniwe, 'ahetsie piyetia
 Yawé hepaitsita 'axamitikuxata,
 'axa'anemekiki mi'ixatsita.

Kakaiyari teiterimama kememite'utaxatiarie

¹²Yawé mipai kanaineni:

«Tsepaneti 'atsiriyutsixi memimiire metirikawiti,
 mekanikwi'iwakuni meta mekanikumaweri-
 yariiekuni.

'Ekita, Kura tsepa nemimatsi'uhiweritia,
 tawariri nepikamatsihiweritiani.

13 Yuku pemetiki nekanitamuramiki
kepemirakuwie nekamanixinamiki».

14 Peru 'eki Niniwe, 'ahepaitsita,
Yawé 'ipai katiniu'aíta:

«Tawari 'anuiwarima mepikatixuawere
memimatsiha'eriwani kepeमितိတေဝာ,
watukita paiti nekaniwatitaramiki
kakaiyarixi memixixiyatika meta
memikwaxiyarietika.

'Ateukiya nenikuha'aritiaamiki,
'axapemitiuka'iyari pemihikiki».

Niuki Niniwe kemitiuka'unarie

15 Neuxei. 'Ari hiritetsie kanakamieni,
niuki 'aixia manuyine matiki ke-
memite'ayu'i waxi titaxatake,
kemi'ane mitatitaxatiani kayuwati
temexeianiki.

Kura, 'a'ixiarari kenewewieneniri.
Kepemutayi ketinaye'atiwani.

'Axamemite'u'iyari tawari 'akwiepa
mepikaheutahaxiani,
'ari mekaniukwi'iwa yunaiti yemeki.

2

Niniwe kiekariyari kemitika'unarieni

1 Niniwe, 'ahepa kanamieni mimatsika'una,
'ayumieme kuyaxi wapaiti keniwaranutini'a
memitaneniereniki,
huye keneta'iwiyani, 'akuyaxima keniwaxeiriekia,
'ahetsie titaki pemititanuani
ketineha'aritiaaka.

2 Kariki Yawé yakatiniyurimiki Kakuwu tawari
witsimitixeyarieniki,

meta 'Ixaheri witsim̄itixeyarieniki,
 teyu'unamete mekateninawatsirieni,
 'iteiri mukahurukarieni hepai kati-
 nanuyeyani.

3 Kuyaximama memikamama kimana
 memeuyukunariṁa kanixetani,
 yaxeik̄ia kuyaxi mekaneuxetani.
 Wakaxetate tep̄iayari kaniutixawat̄ireni tai hepai
 mexi meyukuha'aritiwa meyutakwinike
 meta kuyaximama yupitsikate teiki mekanet-
 setserani.

4 Kaxetate hau'eriet̄i kaye'ut̄ia mekaniye'uwani,
 teiteri memayukuxexeiriwatsie
 mekani'axeni metewakwinit̄iati.
 Tai k̄ixeme hepai mekateniyuxexeiyat̄ikani,
 meta mimier̄ikari hepai mekanik̄iȳiaka.

*Niniwe kem̄itiuka'unarie meta
 kem̄itiunawatsiyarie*

5 Niniwe kiekariyaritsie ti'aitame yukuyaxima
 'aix̄ia mem̄i'anene kaniwaruta'inieni,
 mik̄ita mex̄iit̄iarikaki mekanekax̄iriweni.
 Kuraru 'amatitewatsie meyumex̄iit̄iati
 mekani'axeni
 mana mem̄ite'anutananiki.

6 Peru haa manutaname kaneuyepierix̄iani,
 paratsiyu p̄ika'unir̄ime.

7 Yakatiniu'aitsieniri:
 Niniwetari 'ateewa mekananuhapaniekuni.
 'Ukari tewa'uximayatsiriwamete kukuruxi wa-
 hepai mekateniutsuanani,
 meta yutawitsie mekaneuyuhutsunani hiw-
 erikaki.

8 Niniwe kiekariyari haa manutaname mitari
hepai kani'aneni,
teiterimama mekanitayuruweni.

«Xekeneukunuaxia» «Xekeneukunuaxiariki», mekate-
niuhiwieriwani,
peru nixewiti tima pika'ukuneniere.

9 Pirata xekenewayetiki.

Huru xekenewayetiki.

Piinitiarika miraye'atika pikati'iniari,
meta piinite pitimiire witsimiti'anene
miraye'atika.

10 Kiekari katiniunawatsiyarieni, yuxaita
kaniyuhayewa meta 'uniti.

Wa'iyari kaniku'amiwetikani,
watunute niutiyiyiakatikani,
wawaiyarite niutiyiyiakani,
yuhixie mekanayetukwarawiniri.

'Frawe mitiyukwa'a kanimimiki

11 ¿Mayetsi wateri keranuyetia

meta mayetsi tixixi wateri,

hakewa maye 'uki, maye 'ukaratsi meta wani-
wema

memeyu'awietakai

nixewiti

kawa'uximatiakaki?

12 ¿Maye keranuyetia,

yuniwema wahetsiemieme 'etsitipepeme

mitititsanakai

meta maye 'ukaratsi hetsiemieme yuxi'erika

kiipitia mawiwierikai,

yuterita yuxi'erika mitiutahiniyakai

meta wai mutahiniyakai miwayuti'awiwietatsie?

13 «Peru ne hiki nekaninuani nematsi'aye'unieti

—Yawé Mitirikaiye mipai kanaineni—.

'Akaxetate kuyaxa miemete naxi nekani-
 warayeitiāmiki,
 meta 'ixiparaki 'aniwema mayetsi tūrixi
 nekaniwakwimiki.
 'Akwieyaritsie kiekatari memitenawaya nekani-
 wakumaweriyamiki,
 hatsuakuri tawarita 'atupiritsixima waniuki
 pika'enierieni».

3

Niniwe kemitika'unarieni

- ¹ Xia'ui, kiekari xuriya pemitayewuriwa,
 'itarikaki pemihine,
 pemikatihayewa 'inawariki,
 meta pemikatihayewamiki pe'amieneti.
² Kaunari 'iwaɣipame yuariyaya kana'eniirikini,
 meta kaxeta 'ikateya yuariyari,
 kawayutsixi watiranari,
 kaxetate wayuariya,
³ kawayutsixi wanautsari,
 putimerika wa'ixiparate,
 pitsikate putixawatire,
 mepiyumiire mikite,
 kaxarite pukuxeirietika,
 kaxarite naitsarie kaneutiheni,
 yunaiti wahetsie mekanekaxiriweni.
⁴ 'Tki naiti miyakatiniuyini waikawamexia muyu-
 tuaki,
 miki 'ukaratsi tuminiki muyumayinia wit-
 simiti'imari,
 miki mirakumate kemitiwaru'iriwiya.
 Kiekarite katiniwaru'iriwiya wahamatia
 'ukahuputi,

meta nuiwarite wakewaiyati.

⁵ «Ne nematsi'aye'unieti 'ena nekaniuweni
—Yawé Naimekimitiirikaiye mipai kanaineni—.

'Ahixie paiti 'a'iwini nitihanimiki,
nuiwarite memimatsixeyaki kepemitimawe,
meta te'aitamete 'atewiyarika memixeyaki.

⁶ Mikati'itiya nekamanikawirimiki,
nepimatsitewiyatsitiani teiteri wahixie
nepimatsihiani.

⁷ Yunaiti memimatsixeyi mekaniyuta'unaxiakuni,
mipai menitiyuakuni: “Niniwe 'ari
kaniuka'unarieni.

¿Kemi'ane puyuhiwerieka hetsiena mieme?”

¿Hakewa nepeikaxeyi kemi'ane minitiani?»

Niniwe yuheyemeki kemitika'unarieni

⁸ ¿Kamitsi 'eki matsi 'aixia peti'ane keyuri Tewatsi,
kiekari haa hixiapa miyema,

Niru hatiayari manuyehane 'aurie mukuma,
haramara hetsiena munua mayeitia
meta haa yukuraru mayeitia?

⁹ Kutsi meta 'Ekipitu mepiparewiekai yemeki,
Puti meta Riwiya memini'i mepihikitikai.

¹⁰ Miyatiti, Tewatsi kiekariyari kanehanieni
'ateewa,
'ateewa paiti kananutahiiani.

Niwemama mekaniutitetseweiyani
kaye 'itsikinayaritsie.

Teiterimama waikawa memeuka'u
meniyuta'iwirieni,
meta mekaniwarutihiani teiteri
wa'ukiyarima.

- 11 Yaxeikiata 'eki, Niniwe, pekanititawaimiki,
peka'uka'iyariti pekanayeimiki
Yaxeikiata 'eki, mimatsi'aye'unie pemakati,
pekanitiwaumiki hakewa peme'ati'awieta.
- 12 'Akuraru 'amatitewa piní kanihikiti
mexiakame mieme takari mikwakwaxi:
xika 'utakatsieni,
kemi'ane mitikwani teta kaneukaxiriweni.
- 13 Neuxei, kepauka memiwaraye'unie
memiwatakwinitsie
'akuyaxima 'ukarawetsixi wahepai
mekaniyaka.
'Akwieyaritsie mieme 'ituparite heuyepietikaiti
huhutati kaniyuhayewamiki,
kariki kimana mireunamirikekai tai kani-
tixitsitiamiki.
- Yaki xeikia kemitiukuxeiri*
- 14 Haa waikawa keneuxeiri kuyaxi 'awarita
memaketikinetsie mieme,
'akuraru 'akenatitiriya.
Haxupa kenekakexi, 'a'ikaki haxu 'aixia
keneuyuri
meta xinariya keneutiwewi.
- 15 Mana kwiti tai kamenitaxitsitiamiki
meta 'ixiparakí pekanimieriemiki,
mimatsi'aye'unie 'utsika mitikime hepai
kametiniqwaimiki.
Kene'amiriyani 'utsikari wahepai
meta kene'axitiaka tekimemete wahepai.
- 16 Tetuayamete 'ahetsia miemete
pepiwarutimiriya
xurawetsixi wareuyeta meyupaimeme
- 17 Matsiparewiwamete 'utsikari wahepai
mekani'aneni

meta 'aparatsiyuta te'uximayatamete,
 'etsimemitepepe memika'u'umeyari
 wahepai,
 muhaitinitsie 'ixumeri 'amititi hetsie
 menikayaxikeni,
 matsi tau manatinenitsie mekaniyuta'unani,
 xewititima pikatimate hakewa
 memeyuti'awietaxia wataxeiyake.

- 18 'Atsiriyatsie ti'aitame,
 'amuxatsi wahiwemete karima meneukutsu,
 'akuyaxima pemíwaranayexie meneukut-
 sixiani.
 'Ateiterima hiritetsie meneutaxiriyaxiani,
 pumawe xewiti muwakuxeirieniki.
 19 Kepemitiukakukuine 'uayeyari pumawe,
 'ahaiya pikayu'uayemarinia.

Yunaiti memitehetimani kepemiranuyetiaki,
 'ixiarari mekaniwewikuni
 ke'axapemiranuyetia hepaitisita.
 ¿Kemi'ane nutsi puyuhayewaxi katiuka'eniexiaka
 waikawameki 'axamiti'ane hepaitisita? Nixe-
 witi.

**KAKAFYARI NIUKIEYA XAPAYARI
WIXARIKAKI**
**The Holy Bible in the in Huichol language of Mexico,
2020 edition**
**La Santa Biblia en lengua huichol de México, edición
2020**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huichol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huichol [hch], Mexico

Copyright Information

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Holy Bible

in Huichol

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 Sep 2025 from source files dated 4 Sep 2025

79690d81-fd4b-51b4-a3a6-712e0fddaca3